

# Panasonic®

## Operating Instructions (Household) Epilator

Model No. ES-ED90/ES-ED70/ES-ED50/ES-ED20

English.....	3
Русский.....	21
Українська.....	39
Қазақша.....	57



## Содержание

<b>Указания по технике безопасности.....</b>	<b>22</b>	Бритьё.....	31
Использование по назначению.....	26	Уход за стопами ног .....	31
Быстрые действия для выполнения эпиляции.....	26	Очистка .....	33
Описание .....	27	Замена внешней бритвенной сетки.....	34
Советы для выполнения качественной эпиляции.....	28	Замена насадки-пилочки.....	34
Зарядка .....	28	Устранение неисправностей.....	35
Перед началом эксплуатации.....	29	Срок службы батареи .....	37
Эпиляция.....	30	Извлечение встроенного аккумулятора .....	37
		Технические характеристики .....	37

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните их для дальнейшего использования.

## Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара, неисправности и повреждения оборудования или имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

### Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.



## ОПАСНОСТЬ

Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.



## ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.

# ОПАСНОСТЬ

 Данный продукт оснащен встроенной аккумуляторной батареей. Не подвергайте воздействию огня или высоких температур. Запрещается заряжать, использовать или оставлять при высоких температурах.  
- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.

 - Это может привести к несчастному случаю или травме в результате случайного проглатывания внутренних лезвий, кисточки и т.д.

Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.

 - Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

Не вносите изменений и не ремонтируйте.

 - Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).

Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.

 - Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества штепселей в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.

 Запрещается повреждать или изменять, сильно гнуть, тянуть или крутить шнур электропитания. Кроме того не ставьте ничего тяжелого на шнур электропитания и не передавливайте его.

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

---

 **Никогда не используйте прибор, если адаптер переменного тока поврежден или если вилка слишком свободно входит в бытовую розетку.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

---

 **Не подключайте и не отключайте адаптер от бытовой розетки мокрыми руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.

---

 **Не погружайте адаптер переменного тока в воду и никогда не мойте его водой.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

---

 **Никогда не используйте адаптер переменного тока в ванной или душевой комнате.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

---

 **Не используйте ничего, кроме прилагаемого адаптера переменного тока. Кроме того, не заряжайте какие-либо другие приборы с помощью прилагаемого адаптера переменного тока.**

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.

Немедленно прекратите использование и отключите адаптер, если возник сбой или какие-либо отклонения. Использование его в таких условиях может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

**<Причины отклонений и сбоев>**

- Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания деформирован или необычно горячий.
- Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания пахнет гарью.
- Возникает необычный звук, исходящий от эпилятора, адаптера или шнура электропитания во время работы или зарядки.
- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.

---

**Полностью вставьте адаптер или разъем для подключения питания к прибору.**

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или ожогам.

---

**Убедитесь, что используется переменный ток 100 - 240 В.**

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или ожогам.

---

**Всегда отключайте адаптер от бытовой розетки при чистке.**

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.

---

**Регулярно очищайте сетевую вилку и разъем для подключения питания к прибору с целью предотвращения накопления пыли.**

- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности. Отключите адаптер и протрите сухой тряпкой.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



Шнур электропитания не может быть заменен. Если шнур электропитания поврежден, адаптер переменного тока следует выбросить.

- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



## ВНИМАНИЕ

Не наматывайте шнур электропитания плотно вокруг адаптера во время хранения.



- Это может привести к излому шнура электропитания под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.



Не роняйте и не подвергайте ударам.

- Это может привести к травмам.



Не допускайте, чтобы мусор прилипал к сетевой вилке или разъему для подключения питания к прибору.

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



При использовании бритвенной насадки не нажимайте на лезвия слишком сильно.

- Это может привести к повреждению, что приводит к травмам кожи.

 **Не прикасайтесь к лезвиям (металлической части) внутренних лезвий.**

- Это может привести к травмам рук.

---

 **Не направляйте непрерывно свет в глаза.**

- Это может привести к головокружению.

---

 **Не включайте переключатель без насадки.**

- Это может привести к травме пальцев или запутыванию и повреждению волос или одежды.

---

 **Не используйте без рамки.**

- Это может привести к травмированию кожи или запутыванию и повреждению волос или одежды.

---

**Не прикладывайте слишком больших усилий при прикосновении прибора к коже, не проводите несколько раз по одному и тому же месту, не задерживайте прибор на одном месте и не касайтесь кожи короткими отрывистыми движениями.**

- Это может привести к травме или воспалению кожи, или усилению боли.

---

 **Для эпиляции подмышек и зоны бикини не следует использовать насадку для эпиляции ног/рук.**

- Это может привести к травме или воспалению кожи.

---

**Не используйте в следующих случаях:**

- Перед или во время менструации, беременности, или примерно в течение месяца после родов

- На загорелой коже

- Если вы нехорошо себя чувствуете или чувствуете, что что-то не так с вашей кожей или телом

- Использование в таких случаях может привести к чувствительности или воспалению кожи, кровотечению или усилению боли.

### **Не используйте на следующих участках тела:**

- Травмы, сыпь, родинки, синяки, бородавки, прыщи и т.д.
  - Лицо, половые органы и область половых органов, бедра
  - Внутренняя сторона плеч и такие области, как локти или колени, кожа в которых собирается складками
- Это может привести к травмам, воспалению кожи или кровотечению.
- 

### **Следующие лица не должны использовать этот прибор:**

- Страдающие атопическим дерматитом или сыпью и другими кожными заболеваниями
  - Страдающие аллергическим диатезом, или чья кожа легко раздражается от косметики, одежды, металлов и т.д.
  - Склонные к быстрому нагноению
  - Страдающие варикозным расширением вен, диабетом, гемофилией и т.д.
  - С проблемами остановки кровотечения
  - Пострадавшие ранее от кожных проблем (нагноение, воспаление и т.д.), вызванных эпиляцией (выщипыванием, депиляцией, восковой эпиляцией и т.д.)
- Использование в таких случаях может привести к чувствительности или воспалению кожи, кровотечению или усилению боли.
- 

### **Не используйте следующими способами:**

- Непосредственно перед плаванием или купанием в море (используйте не позднее, чем за 2 дня до таких активностей)
  - Непосредственно перед принятием ванны
  - Вместе с членами семьи или другими людьми
  - Нельзя заниматься экстремальными видами спорта или тренировками сразу после эпиляции
- Это может привести к инфекции или воспалению в результате проникновения бактерий через поры.

**Не используйте насадку-пилочку следующими способами:**

- Не шлифуйте слишком глубоко
  - Не прикасайтесь насадкой-пилочкой к мягкой коже
  - Не шлифуйте огрубевшую кожу, если есть повреждения вокруг ногтей на пальцах ног
  - Не используйте насадку для ухода за стопами ног в ванной
  - Не используйте прибор вместе с членами семьи или другими людьми
- Это может привести к травмам, воспалению кожи, инфекциям, кровотечению или другим проблемам либо к ухудшению этих симптомов.



---

**Отключите адаптер от бытовой розетки, когда прибор не заряжается.**

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.



---

**При отключении адаптера или разъема для подключения питания к прибору, держитесь за них, а не за шнур электропитания.**

- Отключение, держась за шнур электропитания, может привести к поражению электрическим током или травме.



---

**Перед использованием проверьте защищающую кожу протектор, лезвия, диск и рамку на наличие деформаций, трещин и повреждений.**

- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи.



---

**Защищающую кожу протектор легко деформируется, храните его с надетым защитным колпачком.**

- Невыполнение этого требования может вызвать деформацию или повреждение защищающего кожу протектора, что может привести к травмам кожи.



Если проблемы с кожей продолжаются в течение 2 дней или дольше после процедуры, прекратите пользоваться прибором и обратитесь к дерматологу.

- Невыполнение этого требования может привести к ухудшению симптомов.

---

При использовании прибора для шлифовки убедитесь в правильности направления движения корпуса эпилятора.

- Вращение насадки-пилочки может дернуть корпус эпилятора в непредвиденном направлении и привести к травмам кожи.

---

• При наличии сахарного диабета, нарушений кровообращения в области нижних конечностей, а также при наличии признаков припухлости, боли, зуда и жжения кожи перед использованием насадки для ухода за стопами ног рекомендуется проконсультироваться с врачом.

• Если после обработки пилочкой кожа выглядит ненормально, прекратите пользоваться насадкой для ухода за стопами ног и обратитесь к дерматологу.

• Шлифуйте огрубевшую кожу понемножку в течение нескольких дней.

• Шлифуйте только мозоли или огрубевшую кожу на стопах ног.

- Это может привести к травмам, воспалению кожи, инфекциям, кровотечению или другим проблемам либо к ухудшению этих симптомов.

---

Используйте только по назначению.

- Невыполнение этого требования может привести к травмам.

---

Применяйте защищающий кожу протектор под углом 90° к коже с легким усилием.

- Невыполнение этого требования может привести к травмированию кожи или запутыванию и повреждению волос или одежды.

## Использование по назначению

### ► Использование насадки для эпиляции

Данный прибор можно использовать как для влажной, так и для сухой эпиляции. Этот символ означает, что **данный эпилятор можно мыть в воде**. Это означает, что насадку для эпиляции/бритья можно использовать в ванной или душе.



### ► Использование насадки для ухода за стопами ног

Этот символ означает, что **насадку для ухода за стопами ног можно мыть в воде**. Это означает, что корпус эпилятора можно промывать под струей воды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед промывкой водой обязательно отсоедините адаптер переменного тока от корпуса эпилятора.

### ► Примечания

- Не используйте растворитель, бензин, спирт и т.д. для чистки прибора. Это может привести к поломке, растрескиванию или изменению цвета корпуса эпилятора. Протирайте смоченной в мыльной воде и тщательно отжатой тканью.
- Держите прибор вдали от раковин, ванных комнат или других мест с высокой влажностью, где по окончании работы он может подвергаться воздействию воды и влаги.
- Держите прибор вдали от мест, подверженных воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- При хранении эпилятора всегда надевайте защитный колпачок на насадку для эпиляции/ухода за стопами ног и предэпиляционную часть на бритвенную насадку.

## Быстрые действия для выполнения эпиляции

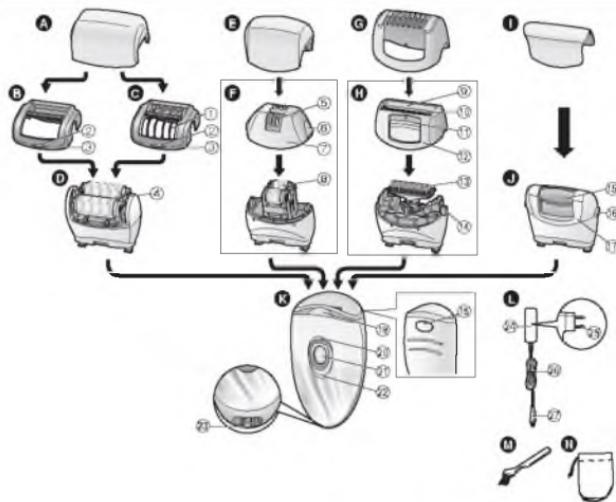
**1** Зарядка  
(⇒ Стр. 28)



**2** Выбор насадки  
(⇒ Стр. 29)



**3** Эпиляция  
(⇒ Стр. 30)



- A** Защитный колпачок для ног/рук
- B** Насадка для быстрой эпиляции
- C** Насадка для деликатной эпиляции (→ Стр. 28)
  - ① Защищающий кожу протектор
  - ② Выступ для снятия верхней части эпиляционной насадки
  - ③ Рамка
- D** Насадка для эпиляции ног/рук
- E** Насадка для эпиляции подмышек/линии бикини
- F** Насадка для эпиляции подмышек/зоны бикини
- G** Насадка для деликатной эпиляции (→ Стр. 28)
  - ④ Защищающий кожу протектор
  - ⑤ Выступ для снятия рамки
  - ⑥ Рамка
  - ⑦ Эпиляционные диски (внутренние металлические пинцеты)
- H** Предэпиляционная насадка (→ Стр. 29)
- I** Бритвенная насадка
  - ⑧ Внешняя бритвенная сетка
  - ⑨ Выдвижной триммер
  - ⑩ Ползунковый переключатель выдвижного триммера
  - ⑪ Рамка
- J** Насадка для эпиляции ног/рук
- K** Насадка для эпиляции подмышек/зоны бикини
- L** Насадка для эпиляции ног/рук
- M** Корпус эпилятора
  - ⑫ Внутренние лезвия
  - ⑬ Кнопка для снятия рамки
- N** Щёточка для чистки
- O** Косметичка для хранения
- P** Гнездо для подключения зарядного устройства
- Q** Адаптер переменного тока (RE7-77)
  - ⑭ Адаптер
  - ⑮ Сетевая вилка
  - ⑯ Шнур электропитания
  - ⑰ Разъём для подключения питания к прибору
- R** Аксессуары
  - ⑱ Щёточка для чистки
  - ⑲ Косметичка для хранения

Насадки	ES-ED90	ES-ED70	ES-ED50	ES-ED20
Защитный колпачок для ног/рук <b>[A]</b>	✓	✓	✓	—
Защитный колпачок для подмышек/линии бикини <b>[B]</b>	✓	✓	—	—
Предэпиляционная насадка <b>[C]</b>	✓	✓	✓	—
Защитный колпачок для насадки для ухода за стопами ног <b>[I]</b>	✓	—	—	—
Насадка для быстрой эпиляции <b>[B]</b>	✓	✓	✓	✓
Насадка для деликатной эпиляции <b>[C]</b>	✓	✓	✓	—
Насадка для эпиляции подмышек/зоны бикини <b>[F]</b>	✓	✓	—	—
Бритвенная насадка <b>[I]</b>	✓	✓	✓	—
Насадка для эпиляции ног/рук <b>[D]</b>	✓	✓	✓	✓
Насадка для ухода за стопами ног <b>[J]</b>	✓	—	—	—
Косметичка для хранения <b>[N]</b>	✓	✓	✓	—



## Советы для выполнения качественной эпиляции

Удаление волос происходит не навсегда, поэтому после второго использования рекомендуется выполнять эпиляцию в области подмышек примерно **один раз в неделю**, а на руках и на ногах – примерно **один раз в две недели**.

**<Для людей с чувствительной кожей и тех, кто делает эпиляцию впервые>**

При выполнении эпиляции в первый раз или при чувствительной коже рекомендуется использовать насадку для деликатной эпиляции. (ES-ED90/70/50)

Насадка для деликатной эпиляции оснащена защищающим кожу протектором для более мягкой эпиляции, чтобы уменьшать болезненные ощущения во время эпиляции.

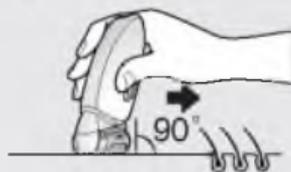
• Также рекомендуется использовать мягкий режим вращения.

(⇒ Стр. 29)

1. Снимите насадку для быстрой эпиляции [B].
2. Закрепите насадку для деликатной эпиляции [C] (ES-ED90/70/50)].



- Расположите эпилятор под прямым углом относительно поверхности кожи. Всегда проверяйте, чтобы прибор был в контакте с Вашей кожей, затем **плавными движениями** перемещайте эпилятор против направления роста волос, слегка надавливая на прибор.



- Массаж тела с помощью губки поможет предотвратить врастание волосков.
- Применение прибора может сопровождаться покраснением кожи. В случае возникновения болезненных ощущений или появления сыпи, оберните кожу полотенцем, смоченным холодной водой.
- Если после эпиляции кожа становится сухой, рекомендуется в течение двух дней после эпиляции наносить увлажняющий лосьон.

- До и после использования эпилятора позаботьтесь, чтобы поверхность кожи была чистой.

## Зарядка

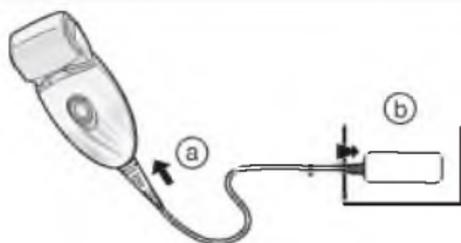
Для получения наилучших результатов полностью заряжайте устройство перед использованием.

Вы не можете использовать прибор во время зарядки.

### Время зарядки = Приблиз. 1 час

Эпилятор может непрерывно работать приблизительно 30 минут (40 минут при использовании насадки для деликатной эпиляции) после 1 часа зарядки. (Время работы прибора может варьироваться в зависимости от температурных условий при использовании.)

Подключите адаптер переменного тока к эпилятору (а). Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети (б).



- Рекомендованная температура воздуха во время зарядки составляет 15 °С - 35 °С. При выполнении зарядки при очень низких или очень высоких температурах аккумулятор может зарядиться не полностью или вовсе не зарядиться.

В процессе зарядки



загорается красный индикатор.

После завершения зарядки



Красный индикатор гаснет.

Проблемы с зарядкой



индикатор мигает с частотой 2 раза в секунду.

- Время зарядки может уменьшаться в зависимости от зарядной емкости.

- После окончания зарядки, пока эпилятор подключен, при переводе переключателя питания в положение ВКЛ. индикатор зарядки загорится и погаснет через 5 секунд. Это означает, что эпилятор полностью заряжен.
- Если вы оставите аккумулятор заряжаться и дальше, это никак не повлияет на производительность аккумулятора.
- При первой зарядке эпилятора, или если он не использовался дольше 6 месяцев, время для зарядки эпилятора может возрасти, либо индикатор зарядки может не загораться в течение нескольких минут. Он загорится через некоторое время, если эпилятор будет подключен.

## Перед началом эксплуатации

### Замена эпиляционной (бритвенной) насадки

**1** Для снятия насадки с прибора удерживайте кнопку фиксации в нажатом положении.



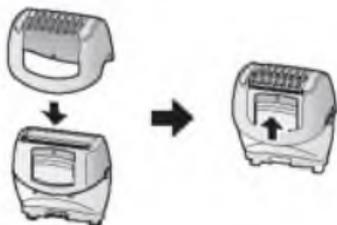
**2** Чтобы надёжно зафиксировать насадку, нажмите на неё до характерного щелчка.



### Использование предэпиляционной насадки ES-ED90/70/60

**Закрепите предэпиляционную насадку на бритвенной головке эпилятора и выдвиньте триммер.**

• Прижмите предэпиляционную насадку вплотную к коже.





## Оптимальная длина волосков для проведения качественной эпиляции

Если эпиляция производится впервые или не выполнялась длительное время, рекомендуется перед началом процедуры укоротить волосы. Выполнять эпиляцию гораздо легче и менее болезненно, когда волоски короткие.

### <Светодиод>

Светодиод загорается при включении питания. Он будет гореть, пока питание включено.



### <Выберите режим>

С каждым нажатием на переключатель питания режимы будут меняться "Обычный" → "Мягкий" → "ВЫКЛ".

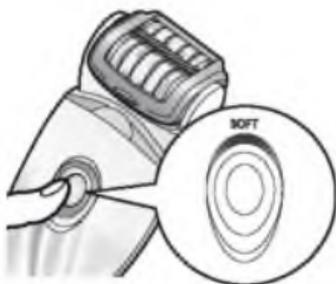
#### Обычный

В обычном режиме, эпиляция выполняется за короткое время с высокой скоростью вращения диска.

#### Мягкий

В мягком режиме скорость вращения снижена, и раздражение во время эпиляции сводится к минимуму.

- При использовании мягкого режима загорается зеленый индикатор.



#### ВЫКЛ

Питание отключается.

## Эпиляция

### Участки тела, на которых можно осуществлять эпиляцию



Данный эпилятор можно использовать на участках тела, обозначенных .



#### ES-ED90/70

Данный эпилятор можно использовать на участках тела, обозначенных . Прежде чем приступать к эпиляции зоны бикини обязательно наденьте купальник, трусики или т.п., и определите области, на которых вы хотите удалить волосы.



- Использование эпилятора на участках тела, не обозначенных  , может вызвать боль или раздражение кожи.

### Участки тела, на которых не рекомендуется осуществлять эпиляцию

Данный эпилятор нельзя использовать на внутренней стороне плеч и в таких областях, как локти или колени, кожа в которых собирается складками.



## Сухая эпиляция

Перед эпиляцией промокните кожу полотенцем, чтобы удалить с её поверхности излишнюю влагу.

**Нажмите на переключатель питания [К 21], чтобы выбрать режим. (⇒ Стр. 29)**

## Влажная эпиляция/эпиляция с пеной

**ВЛАЖНАЯ** эпиляция (эпиляция, проводимая после смачивания кожи и эпиляционных дисков, с последующим использованием мыльной пены) позволяет смягчить кожу и удалять волоски гораздо бережнее по отношению к Вашей коже, чем при сухой эпиляции.

**1** Увлажните кожу.

**2** Слегка увлажните диски и нанесите на них небольшое количество жидкого геля для душа.

- При влажной эпиляции всегда используйте гель для душа.
- Полностью смойте гель для душа с рук.



**3** Нажмите на переключатель питания [К 21], чтобы выбрать режим. (⇒ Стр. 29)

- Образуется пена. Наличие пены позволяет эпилятору скользить быстрее, благодаря чему Вы можете легко перемещать его.



- Рекомендованная температура воздуха для пользования прибором составляет 5 °C - 35 °C. При использовании прибора при очень низких или очень высоких температурах он может отключиться.

## <Эпиляция ног или рук>



При эпиляции ног движения выполняются в направлении от лодыжки к колену. При эпиляции рук выполняйте движения, направленные от внешней стороны предплечий к внутренней стороне.



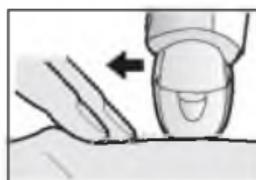
## <Удаление волос в области подмышек и зоны бикини>

ES-ED90/70



При эпиляции подмышек/зоны бикини движения возможны в различных направлениях, так как волоски на этих участках также растут в различных направлениях.

Оттяните кожу пальцами и медленно двигайтесь от центра к краям в направлении против роста волос.



## Бритьё | ES-ED90/70/60 |

### Сухое бритьё

Перед бритьём промокните кожу полотенцем, чтобы удалить с её поверхности излишнюю влагу.

- 1** Закрепите на приборе бритвенную насадку [H].
  - Убедитесь, что предэпиляционная насадка [G] отсоединена.

**2** Проверьте, не деформирована и не повреждена ли внешняя бритвенная сетка.

**3** Нажмите на переключатель питания [K 21], чтобы выбрать режим. (⇒ Стр. 29)

- Слегка прижмите бритвенную насадку к коже так, чтобы вся внешняя сетка соприкасалась с поверхностью кожи, а бреющая часть насадки не смещалась вверх или вниз.

### Влажное бритьё/бритьё с пеной

При бритье с мыльной пеной прибор легко скользит по поверхности кожи для максимально чистого бритья.

**1** Закрепите на приборе бритвенную насадку [H].

- Убедитесь, что предэпиляционная насадка [G] отсоединена.

**2** Проверьте, не деформирована и не повреждена ли внешняя бритвенная сетка.

**3** Увлажните кожу и нанесите на нее гель для душа.

- Не используйте крем для бритья, крем или лосьон для кожи, так как это может привести к засорению бритвенных лезвий.

**4** Нажмите на переключатель питания [K 21], чтобы выбрать режим. (⇒ Стр. 29)

## Уход за стопами ног ES-ED90

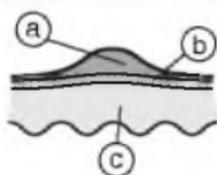
### Основные принципы ухода за стопами ног

Используйте данное устройство только для обработки мозолей и огрубелой кожи на стопах ног.



<Используйте на>

### Мозоль



Мозоль представляет собой огрубевший участок кожи, сформировавшийся вследствие постоянного давления или трения.

- Ⓐ Огрубевший участок кожи
- Ⓑ Эпидермис
- Ⓒ Дерма

<Не используйте на>

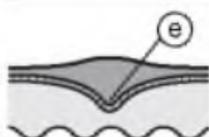
### Волдырь



Волдырь представляет собой заполненное жидкостью образование небольшого размера, вызванное трением обуви о кожу или упражнениями на горизонтальной перекладине и т.п. Волдыри появляются при неожиданном воздействии на кожу.

- Ⓓ Жидкость

### Костная мозоль



Омозолелость образуется, когда огрубевший участок кожи утолщается и проникает глубоко в дерму. При давлении на омозолелость происходит стимуляция нервов, и потому это может быть очень болезненно.

- Ⓔ Сердцевина

### Бородавка



Бородавка представляет собой выступающий участок кожи, вызванный проникновением вируса в рану и последующим размножением клеток. Бородавка может быть тёмного цвета и быть слегка болезненной.

## О чём следует помнить при чистке кожи

Перед началом эксплуатации

После использования

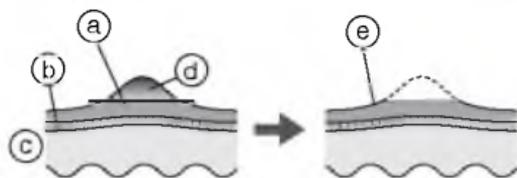
ⓐ Огрубевший участок кожи

ⓑ Эпидермис

ⓒ Дерма

ⓓ Удаляемый участок

ⓔ Оставьте немного огрубевшей кожи.



- При слишком сильном воздействии может возникнуть раздражение или воспаление.
- Чистка очень больших областей может привести к появлению ещё более крупных мозолей. Следовательно, обязательно оставляйте небольшой слой огрубевшей кожи.

## Использование насадки для ухода за стопами ног

- Насадку для ухода за стопами ног нельзя использовать в ванной или душе.
- Перед использованием обязательно полностью зарядите прибор.
- Мы рекомендуем использовать устройство через 30 минут после принятия ванны или душа. После того как вы помыли ноги, обязательно вытрите их насухо. (Один сеанс должен длиться приблизительно 10 минут (по 5 минут на каждую ногу и, следовательно, 10 минут на обе ноги))

### 1 Установите насадку для ухода за стопами ног [ⓐ].

- Нажмите на неё, пока не услышите характерный щелчок.

### 2 Нажмите на переключатель питания [ⓑ] один раз.

- Рекомендуется обычный режим вращения. (➡ Стр. 29)

### 3 Поднесите насадку для ухода за стопами ног к коже и приступайте к чистке.



- Длительная чистка одного участка может привести к нагреванию кожи вследствие трения. Чтобы избежать этого, обязательно немного меняйте место обработки.
- Чистку кожи следует проводить раз в две недели.

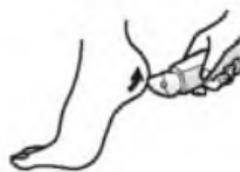


## Советы по перемещению насадки для ухода за стопами ног

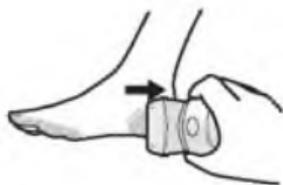
### Подшвы ног



### Пятки



### Боковая сторона стопы



### Пальцы ног и небольшие участки

Во время чистки придерживайте ногу свободной рукой.



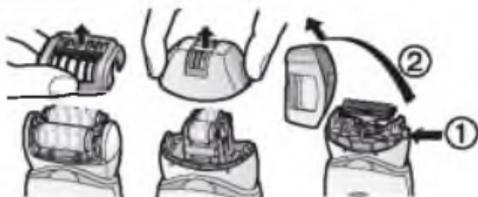
## Очистка

- Для соблюдения правил гигиены необходимо регулярно очищать рамки, насадки для быстрой/деликатной эпиляции, а также эпиляционные диски.
- Перед очисткой выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В процессе очистки будьте аккуратны, чтобы не повредить защищающий кожу протектор, рамку, насадку для быстрой эпиляции или насадку для деликатной эпиляции.

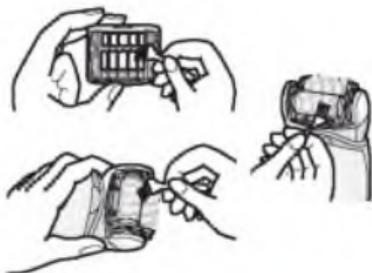
## Сухая чистка [D F D F F]

### Насадка для эпиляции/бритья

1. Приподнимите насадки для быстрой/деликатной эпиляции и рамку, удерживая выступ для снятия верхней части эпиляционной насадки [C C 2]/выступ для снятия рамки [F 6], либо снимите рамку, нажав кнопку для снятия рамки [H 14].



2. Очистите насадку для деликатной эпиляции [C], насадку для эпиляции [D, F] и бритвенную насадку [H], используя щёточку для чистки [M].



## Влажная чистка [V C V V V J]

### Насадка для эпиляции/бритья

1. Смочите диски и лезвия и нанесите на них жидкое мыло для рук.



2. Включите питание прибора для образования пены.



**3. Промойте насадку водой, чтобы очистить её от волосков.**

- Не используйте горячую воду.
- Тщательно промывайте диски и лезвия. Остатки мыльной пены могут привести к образованию белого налета, который затрудняет движение дисков и лезвий.
- Снимите рамку и промойте бритвенную насадку.



**4. Выключите прибор и протрите его мягкой сухой тканью.**

### Насадка для ухода за стопами ног

1. Нанесите жидкое мыло по центру насадки-пилочки.
2. Смочите насадку-пилочку водой и включите прибор.
3. Тщательно промойте насадку обычной или слегка теплой водой.
4. После выключения питания снимите рамку и помойте внутри.
5. Протрите сухой тканью и высушите прибор в хорошо проветриваемом помещении.

Русский

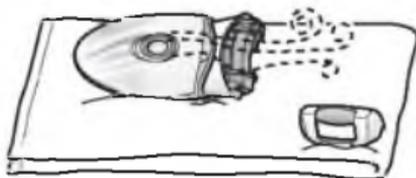
3



4



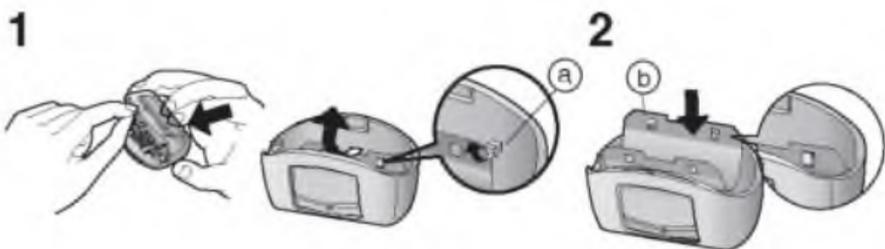
5



## Замена внешней бритвенной сетки

Рекомендуется замена внешней бритвенной сетки [H9] **один раз в год** и замена внутренних лезвий **один раз в два года**. Удаляйте внешнюю сетку бритвенной насадки [H] только при её замене.

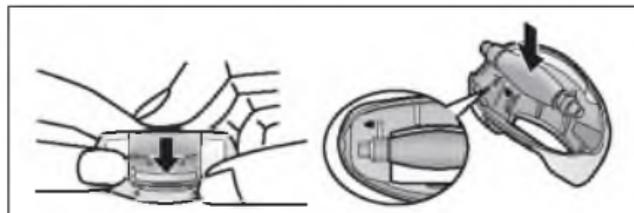
1. Аккуратно удерживая пальцами внешнюю бритвенную сетку, подденьте ногтем пластиковую часть (b), чтобы снять ее с крючков (a) внутри рамки.
2. Новую внешнюю бритвенную сетку следует немного согнуть и вложить в рамку, зафиксировав ее с помощью крючков.



## Замена насадки-пилочки

Срок службы насадки-пилочки составляет приблизительно 1 год (при одном 10-минутном сеансе каждые 2 недели). Мы рекомендуем заменять насадку-пилочку приблизительно раз в год.

1. Надавите пальцем и извлеките насадку-пилочку.
2. Установите участок в виде □ напротив символа ■ и нажмите.



## Устранение неисправностей

Проблема		Возможная причина	Действия
Прибор не работает.	Во время эпиляции	▶ Он не заряжен.	▶ Полностью зарядите прибор.
		▶ Переключатель включен, когда адаптер подсоединен к бытовой розетке.	▶ При подключении к бытовой розетке возможна только зарядка устройства. Используйте его, отключив от бытовой розетки.
		▶ Защищающий кожу протектор или эпиляционные диски деформированы, треснуты или повреждены.	▶ Обратитесь за ремонтом в авторизованный сервисный центр.
	Во время эпиляции или бритья	▶ Накопились остатки волосков.	▶ Очистите прибор от остатков волосков.
		▶ Гель для душа прилип к дискам и лезвиям.	▶ Смойте его, замочив прибор в теплой воде.
	Во время ухода за стопами ног	▶ Рамка не закреплена.	▶ Заново установите рамку.
Время использования сокращается.	Во время эпиляции	▶ Прибор не используется при рекомендуемой температуре использования.	▶ Используйте прибор при рекомендуемой температуре 5 - 35 °С.
		▶ Прибор слишком сильно прижимается к коже.	▶ Прижимайте прибор к коже с меньшим усилием.
Не удаляет волосы.	Во время эпиляции	▶ Не заряжен полностью	▶ Полностью зарядите прибор.
		▶ Прибор используется для удаления слишком длинных волосков.	▶ Используйте для удаления волосков длиной примерно 2 - 3 мм.
Волоски обрываются, превращаясь в щетину.	Во время эпиляции	▶ Способ применения или движения прибора неправильный.	▶ См. страницу 31.
Прибор останавливается во время работы.		▶ Прибор слишком сильно прижимается к коже.	▶ Прижимайте прибор к коже с меньшим усилием.
Прибор не удаляет волосы так же хорошо, как раньше.		▶ Не заряжен полностью	▶ Полностью зарядите прибор.
		▶ Накопились остатки волосков.	▶ Очистите прибор от остатков волосков.
		▶ Защищающий кожу протектор или эпиляционные диски деформированы, треснуты или повреждены.	▶ Обратитесь за ремонтом в авторизованный сервисный центр.

Проблема		Возможная причина	Действия
Прибор не срезает волосы так же хорошо, как раньше.	Во время бритья	▶ Накопились остатки волосков.	▶ Очистите прибор от остатков волосков.
		▶ Лезвия деформированы.	▶ Замените лезвия. Руководство по замене:
		▶ Лезвие износилось.	▶ Внешняя бритвенная сетка: Примерно 1 год ▶ Внутренние лезвия: Примерно 2 года
Насадка-пилочка не шлифует.	Во время ухода за стопами ног	▶ Насадка-пилочка износилось.	▶ Замените насадку-пилочку. Руководство по замене: Примерно 1 год
Не могу избавиться от запаха.		▶ Прибор работает в мягком режиме.	▶ Попробуйте переключить его в обычный режим.
		▶ Он все еще грязный	▶ Замочите насадку-пилочку в воде примерно на 24 часа перед чисткой.

## Срок службы батареи

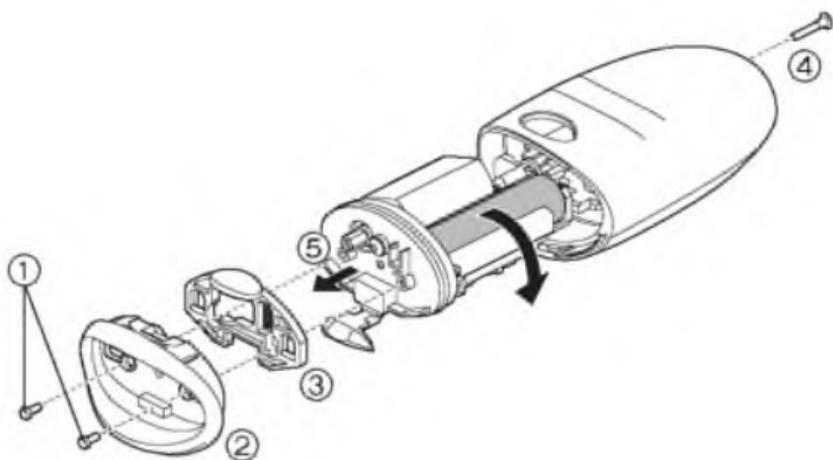
Срок службы аккумулятора составляет 3 года при зарядке приблизительно один раз в неделю. Аккумулятор в данном эпиляторе не предназначен для самостоятельной замены пользователем. Заменяйте аккумулятор в официальном сервисном центре.

## Извлечение встроенного аккумулятора

**Перед утилизацией эпилятора удалите из него аккумуляторную батарею.**

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового. Данный рисунок предназначен для использования только при утилизации эпилятора, а не для ремонта. Если Вы разберете эпилятор самостоятельно, он перестанет быть водонепроницаемым, что может привести к неисправности.

- Отключите шнур электропитания от эпилятора при удалении батареи.
- Нажмите на переключатель питания, чтобы включить прибор, и оставьте его включенным до полной разрядки аккумулятора.
- Выполните шаги с ① по ⑤, приподнимите и удалите батарею.
- Примите меры предосторожности, чтобы не закоротить аккумулятор.



### Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

Данный эпилятор оснащён литий-ионным аккумулятором.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

## Технические характеристики

Питание	См. табличку номиналов на адаптере сети переменного тока. (автоматическое преобразование напряжения)
Время зарядки	Приблиз. 1 час

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



**Панасоник Корпорэйшн**

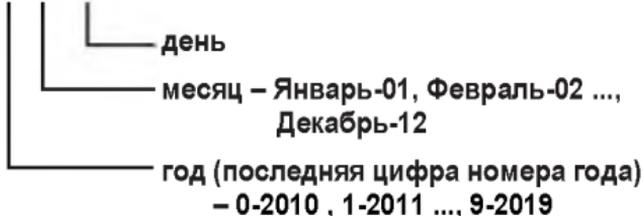
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в виде номера на изделии и адаптере переменного тока.

Номер: X XX XX



Информационный центр Panasonic

0-800-61-444

(Звонки со стационарных телефонов в пределах Молдовы бесплатные)



## Зміст

<b>Заходи безпеки .....</b>	<b>40</b>	<b>Догляд за стопами ніг .....</b>	<b>49</b>
<b>Використання за призначенням.....</b>	<b>44</b>	<b>Чищення .....</b>	<b>51</b>
<b>Етапи епіляції .....</b>	<b>44</b>	<b>Заміна зовнішньої сітки.....</b>	<b>52</b>
<b>Будова епілятора.....</b>	<b>45</b>	<b>Заміна насадки-пилочки .....</b>	<b>52</b>
<b>Підказки для досягнення найкращих результатів епіляції .....</b>	<b>46</b>	<b>Усунення несправностей.....</b>	<b>53</b>
<b>Зарядження.....</b>	<b>46</b>	<b>Термін дії акумулятора .....</b>	<b>55</b>
<b>Перед початком використання.....</b>	<b>47</b>	<b>Вилучення вбудованого акумулятора.....</b>	<b>55</b>
<b>Епіляція .....</b>	<b>48</b>	<b>Технічні характеристики .....</b>	<b>55</b>
<b>Гоління.....</b>	<b>49</b>		

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

## Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі, несправності і пошкодження обладнання або майна, завжди дотримуйтеся наведених далі заходів безпеки.

### Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.



## НЕБЕЗПЕЧНО

Позначає потенційну небезпеку, яка призводить до серйозних травм або смерті.



## ОБЕРЕЖНО

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.



## УВАГА

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до незначних травм.

Такі символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких необхідно дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.



## НЕБЕЗПЕЧНО

Цей пристрій оснащено вбудованим акумулятором. Не кидайте його у вогонь і не піддавайте впливу тепла. Не заряджайте, не використовуйте і не залишайте його при високих температурах.

- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.



## ОБЕРЕЖНО

Не зберігайте прилад в місці, доступному для дітей та немовлят. Не дозволяйте їм використовувати прилад.

- Це може призвести до нещасливого випадку або травми внаслідок випадкового проковтування внутрішнього леза, щітки, тощо.



Ніколи не розбирайте прилад, за винятком випадків утилізації продукту.

- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.



Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад.

- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм. Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту (заміни батареї тощо).



Не використовуйте у спосіб, що призведе до перевищення потужності побутової розетки або проводки.

- Перевищення потужності внаслідок підключення надмірної кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрів.



 **Не пошкоджуйте, не змінюйте, не докладайте надмірних зусиль при перегинанні, не тягніть і не перекручуйте шнур живлення. Також не кладіть важкі предмети і не стискайте шнур живлення.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

---

 **Забороняється використовувати пристрій, якщо адаптер змінного струму пошкоджений або якщо вилка недостатньо щільно підключена до розетки.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

---

 **Не підключайте до розетки і не відключайте з розетки адаптер мокрими руками.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.

---

 **Не занурюйте адаптер змінного струму у воду і не мийте його водою.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

---

 **Забороняється використовувати адаптер змінного струму у ванній або душовій кімнаті.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

---

 **Не використовуйте інші адаптери змінного струму, крім того, що йде у комплекті. Також не використовуйте доданий адаптер змінного струму для зарядження інших пристроїв.**

- Це може призвести до опіків або пожежі через коротке замикання.

Негайно припиніть використання і від'єднайте адаптер у разі ненормальної роботи або несправності.

Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

**<Випадки ненормальної роботи або несправності>**

- Корпус, адаптер або шнур живлення деформовані або занадто гарячі.
  - Корпус, адаптер або шнур живлення пахнуть паленим.
  - Під час використання або зарядження у корпусі, адаптері або шнурі живлення спостерігається незвичний звук.
- Негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.

**Повністю вставляйте адаптер або штекер.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або опіків.

**Використовуйте тільки джерела живлення 100 - 240 В змінного струму.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або опіків.

**Перед початком чищення завжди відключайте адаптер від електричної розетки.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травм.

**Регулярно очищуйте вилку і штекер, щоб запобігти накопиченню пилу.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через порушення ізоляції внаслідок вологості.

Від'єднайте адаптер і протріть його сухою тканиною.

Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку.



Не допускайте, щоб діти грались з даним пристроєм.

- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

Шнур живлення не можна заміняти. Якщо шнур живлення пошкоджений, адаптер змінного струму необхідно утилізувати.



- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.



## УВАГА

Забороняється щільно намотувати шнур живлення навколо адаптера під час зберігання.



- Це може призвести до переламування шнура живлення внаслідок надмірного натягу і спричинити пожежу через коротке замикання.



Не роняйте прилад і не піддавайте його удару.

- Це може призвести до травм.



Не допускайте потрапляння дрібних металевих предметів або сміття до вилки або штекера.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



Не натискайте на лезо з надмірним зусиллям під час використання головки для гоління.

- Це може призвести до пошкодження і спричинити травмування шкіри.

 **Не торкайтеся до секції з лезами (металевої секції) внутрішнього леза.**

- Це може призвести до травмування рук.

---

 **Не спрямовуйте безперервно світло в очі.**

- Це може призвести до запаморочення.

---

 **Не вмикайте перемикач живлення без встановленої головки.**

- Це може призвести до травмування пальців або заминання або пошкодження волосся або одягу.

---

 **Не використовуйте зі знятою рамкою.**

- Це може призвести до травмування шкіри або заминання або пошкодження волосся або одягу.

---

**Не притискайте занадто сильно до шкіри, не переміщайте багаторазово уздовж однієї ділянки, не утримуйте на одній ділянці і не використовуйте поплескуючі рухи.**

- Це може призвести до травмування або запалення шкіри або спричинити посилення болю.

---

 **Не використовуйте епіляційну головку для ніг/рук для епіляції під пахвами та лінії бікіні.**

- Це може призвести до травмування або запалення шкіри.

---

**Не використовуйте прилад у таких випадках:**

· Перед або під час менструації, вагітності або впродовж місяця після пологів

· На засмаглій шкірі

· Якщо ви захворіли або відчуваєте незвичайні відчуття в шкірі або тілі

- Використання в таких випадках може призвести до надмірної чутливості шкіри або спричинити запалення, кровотечу або посилення болю.

### **Не використовуйте прилад на таких ділянках тіла:**



- Травмована шкіра, висип, родимки, синяки, бородавки, прищі тощо
  - Обличчя, статеві органи і область статевих органів, стегна
  - Внутрішня сторона плечей та такі ділянки, як лікті або коліна, де шкіра збирається складками
- Це може призвести до травмування або запалення шкіри або спричинити кровотечу.
- 

### **Такі особи не повинні використовувати цей прилад:**



- Особи, що страждають atopічним дерматитом або висипами і іншими шкірними захворюваннями
  - Особи з алергічним діатезом або особи, чия шкіра легко піддається подразненню від косметики, одягу, металевих предметів, тощо
  - Особи зі схильністю до утворення фурункулів
  - Особам, що страждають варикозним розширенням вен, цукровим діабетом, гемофілією тощо
  - Особи, які мають проблеми із зупинкою кровотечі
  - Особи, які страждають проблемами шкіри (нагноєння, запалення тощо), викликаними епіляцією (вищипуванням, депіляцією, застосуванням воску, тощо)
- Використання в таких випадках може призвести до надмірної чутливості шкіри або спричинити запалення, кровотечу або посилення болю.
- 

### **Не використовуйте прилад в таких ситуаціях:**



- Безпосередньо перед купанням в басейні або в морі (використовувати принаймні за 2 дні до такої діяльності)
  - Безпосередньо перед прийманням ванни
  - Спільно з членами родини або іншими особами
  - Не займайтеся екстремальними видами спорту або фізкультурою відразу після епіляції
- Це може призвести до інфекції або запалення через потрапляння бактерій до тканин через пори шкіри.

### **Не обробляйте шкіру одним із таких способів:**

- Обробляючи огрубілу шкіру занадто глибоко
  - Допускаючи, щоб насадка-пилочка торкалася м'якої шкіри
  - Використовуючи прилад для обробки огрубілої шкіри, якщо страждаєте від хвороб, які вражають області біля нігтів на ногах
  - Використовуючи насадку для догляду за стопами у ванні
  - Спільно з членами родини або іншими особами
- Це може призвести до травмування шкіри, інфекції, запалення, кровотечі або інших проблем, або погіршення цих симптомів.

---

### **Від'єднайте адаптер від розетки після завершення зарядження.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.

---

### **Під час від'єднання адаптера або штекера тримайтеся за них, а не за шнур живлення.**

- Від'єднання, тримаючи за шнур живлення, може призвести до ураження електричним струмом або травм.

---

### **Перед використанням переконайтеся у відсутності деформацій, тріщин і пошкоджень на протекторі шкіри, диску, лезі та рамці.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування шкіри.

---

### **Протектор шкіри легко деформується, тому зберігати його слід із встановленим захисним ковпачком.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до деформування або пошкодження протектора шкіри, що може спричинити травмування шкіри.

Якщо проблеми зі шкірою тривають протягом 2 днів або довше після використання приладу, припиніть використання та зверніться до дерматолога.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до погіршення симптомів.

---

При використанні приладу для обробки огрубілої шкіри слідкуйте за напрямком, в якому рухається корпус.

- Обертання насадки-пилочки може призвести до руху корпусу в несподіваному напрямку і призвести до травмування шкіри.

---

• Перш ніж користуватись насадкою для догляду за стопами, особи, що хворіють на діабет, або страждають від поганої циркуляції крові у ногах, відчувають у ногах опухання, свербіння, біль або надмірне тепло, мають звернутись до лікаря.

• Якщо після обробки насадкою-пилкою шкіра здається ненормальною, припиніть користуватись насадкою для догляду за стопами та зверніться до дерматолога.

• Обробляйте огрубілу шкіру поступово протягом кількох днів.

• Використовуйте прилад для обробки лише мозолів або огрубілої шкіри стоп.

- Це може призвести до травмування шкіри, інфекції, запалення, кровотечі або інших проблем, або погіршення цих симптомів.

---

Використовуйте прилад тільки за призначенням.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до травм.

---

Розташовуйте протектор шкіри під кутом 90° до шкіри і притискайте його обережно.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування шкіри або заминання або пошкодження волосся або одягу.

## Використання за призначенням

### ► Використання епіляційної головки

Даний пристрій можна використовувати для вологої або сухої епіляції. Цей символ вказує на те, **що епілятор можна мити у воді**. Це означає, що епіляційну головку/головку для гоління можна використовувати у ванній або в душі.



### ► Використання насадки для догляду за стопами

Цей символ вказує на те, **що насадку для догляду за стопами можна мити у воді**. Тобто корпус можна промивати під проточною водою.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж мити пристрій, від'єднайте адаптер змінного струму від корпусу.

### ► Примітки

- Не використовуйте розчинник, бензин, спирт, тощо для чищення приладу. Це може призвести до несправності, розтріскування або знебарвлення корпусу. Протирайте прилад змоченою в мильній воді і ретельно віджатою тканиною.
- Тримайте пристрій подалі від раковини, ванної кімнати або будь-якого місця з високою вологістю, де по закінченню роботи на нього може потрапити вода та волога.
- Тримайте пристрій подалі від місць з високою температурою або від прямого сонячного проміння.
- Під час зберігання епілятора завжди одягайте захисний ковпачок на епіляційну головку/насадку для догляду за стопами та гребінець бікіні на головку для гоління.

## Етапи епіляції

2 **Зарядження** ►

(⇒ стор. 46)

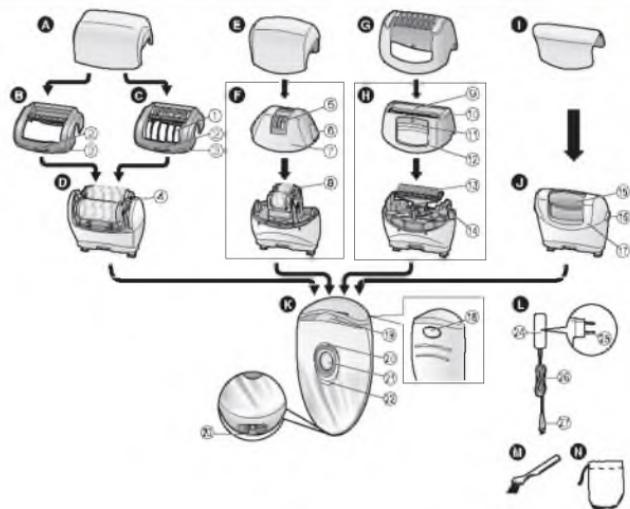
2 **Обирання голівки** ►

(⇒ стор. 47)

2 **Епіляція**

(⇒ стор. 48)

## Будова епілятора



**A** Захисний ковпачок насадок В та С

**B** Насадка для швидкої епіляції

**C** Насадка для м'якої епіляції

(➔ стор. 46)

① Протектор шкіри

② Ребро виймання насадки

③ Рамка

**D** Епіляційна головка для ніг/рук

④ Епіляційні диски

**E** Захисний ковпачок головки для пахв/лінії бікіні

**F** Епіляційна головка для пахв/лінії бікіні

⑤ Протектор шкіри (металева ділянка зовні)

⑥ Ребро виймання рамки

⑦ Рамка

⑧ Епіляційні диски (всередині)

**G** Гребінець бікіні (➔ стор. 47)

**H** Головка для гоління

⑨ Зовнішня сітка

⑩ Тример

⑪ Важіль тримера

⑫ Рамка

⑬ Внутрішнє лезо

⑭ Кнопка виймання рамки

**O** Захисний ковпачок насадки для догляду за стопами

**P** Насадка для догляду за стопами

⑮ Насадка-пилочка

⑯ Кнопка виймання рамки

⑰ Рамка

**K** Корпус

⑱ Кнопка виймання головки

⑲ Світлодіод

⑳ Індикатор м'якого режиму

㉑ Вимикач живлення

㉒ Індикатор зарядки

㉓ Роз'єм

**L** Адаптер змінного струму (RE7-77)

㉔ Адаптер

㉕ Вилка

㉖ Шнур живлення

㉗ Штекер

Аксесуари

**M** Щіточка для чищення

**N** Сумочка

Насадки	ES-ED90	ES-ED70	ES-ED50	ES-ED20
Захисний ковпачок насадок В та С [A]	✓	✓	✓	—
Захисний ковпачок головки для пахв/лінії бікіні [E]	✓	✓	—	—
Гребінець бікіні [G]	✓	✓	✓	—
Захисний ковпачок насадки для догляду за стопами [O]	✓	—	—	—
Насадка для швидкої епіляції [B]	✓	✓	✓	✓
Насадка для м'якої епіляції [C]	✓	✓	✓	—
Епіляційна головка для пахв/лінії бікіні [F]	✓	✓	—	—
Головка для гоління [H]	✓	✓	✓	—
Епіляційна головка для ніг/рук [D]	✓	✓	✓	✓
Насадка для догляду за стопами [P]	✓	—	—	—
Сумочка [N]	✓	✓	✓	—



## Підказки для досягнення найкращих результатів епіляції

Гоління не є перманентним, тому після другого використання ми рекомендуємо проводити епіляцію пахв приблизно **раз на тиждень**, а рук і ніг приблизно **раз на два тижні**.

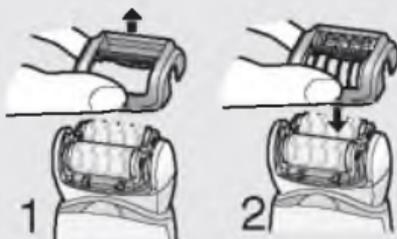
### <Для початківців та людей з чутливою шкірою>

Під час першого сеансу епіляції, або під час першого використання після довгої перерви, ми рекомендуємо користуватись насадкою для м'якої епіляції. (ES-ED90/70/50)

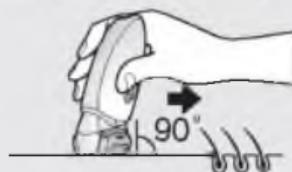
Насадка для м'якої епіляції оснащена протектором шкіри для більш легкої епіляції, який натягує шкіру, зменшуючи больові відчуття під час видалення волосся.

- Також рекомендуємо використовувати м'який режим обертання. (⇒ стор. 47)

1. Зніміть насадку для швидкої епіляції [B].
2. Прикріпіть насадку для м'якої епіляції [C] (ES-ED90/70/50).



- Розташуйте епілятор під кутом у 90° до шкіри. Дивіться, щоб епілятор завжди торкався шкіри та злегка притискаючи його до шкіри, **повільно** рухайте проти напрямку росту волосся.



- Масажування за допомогою мочалки допоможе запобігти вросанню волосся.
- Після використання може виникнути почервоніння шкіри. При виникненні болю або подразнення шкіри заспокойте її холодним рушником.
- Якщо після епіляції Ваша шкіра стає сухою, ми рекомендуємо протягом двох днів після епіляції наносити на неї зволожуючий лосьйон.
- Перед початком використання даного пристрою шкіра повинна бути очищена.

## Зарядження

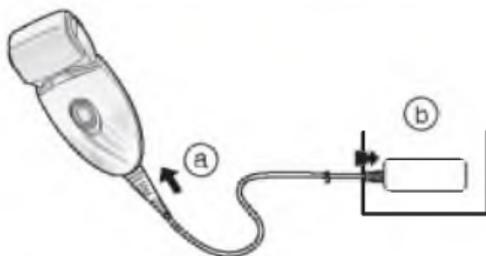
Для максимальної ефективності перш ніж користуватись пристроєм повністю зарядіть його.

Ви не можете користуватись пристроєм під час зарядження.

### Час заряджання = Прибл. 1 година

Тривалість роботи епілятора після 1 години зарядки становить приблизно 30 хвилин (40 хвилин, якщо використовується насадка для м'якої епіляції). (Ця цифра може коливатись в залежності від температури.)

**Підключіть адаптер змінного струму до епілятора (а) та до електричної розетки (б).**



- Рекомендована температура повітря під час зарядження становить 15 - 35 °С. У разі зарядження при дуже низьких або дуже високих температурах акумулятор може зарядитися не повністю або зовсім не зарядитися.

Під час заряджання



Ввімкнеться червоний індикатор.

Після завершення заряджання



Червоний індикатор вимкнеться.

Ненормальна зарядка



Індикатор блимає двічі щосекунди.

- Час зарядження може зменшуватися в залежності від ємності акумулятора.

- Після закінчення зарядження, при увімкненні вимикача живлення, поки епілятор підключено, індикатор зарядки засвітиться і через 5 секунд вимкнеться.

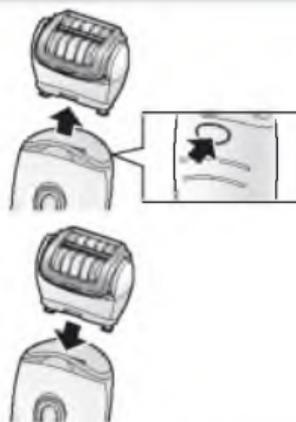
Це означає, що епілятор повністю заряджений.

- Продовження зарядження не вплине на роботу акумулятора.
- Під час першого зарядження епілятора, або якщо ним не користувалися більше 6 місяців, час зарядження епілятора може збільшитися або індикатор зарядки може не світитися протягом кількох хвилин. Він нарешті засвітиться, якщо залишити прилад заряджатися.

## Перед початком використання

### Заміна головки

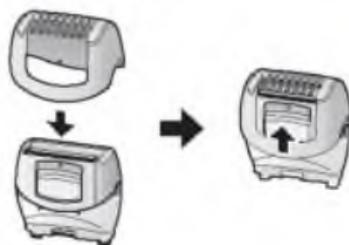
- 1** Зніміть головку, утримуючи кнопку її фіксації в натиснутому положенні.
- 2** Натискайте на головку доки вона не стане надійно на своє місце.



### Використання гребінця бікіні ES-ED90/70/60

**Розташуйте або розмістіть гребінець бікіні на головку для гоління та перемістіть тример вгору.**

- Під час використання гребінця бікіні притискайте його щільніше до шкіри.





## Найкраща довжина волосся для епіляції

Якщо епіляція виконується вперше або Ви не робили епіляцію упродовж тривалого часу, рекомендується спочатку укоротити волосся. Якщо волосся коротке, гоління проводити легше та не так боляче.

### <Світлодіод>

Світлодіод загоряється при вмиканні живлення. Він горітиме, поки живлення увімкнено.



### <Вибір режиму>

Режими змінятимуться в порядку "Нормальний" → "М'який" → "ВИМКНЕНО" при кожному натисканні вимикача живлення.

#### Нормальний

В нормальному режимі епіляція виконується в короткій термін з високою швидкістю обертання диска.

#### М'який

М'який режим контролює швидкість обертання дисків і зводить до мінімуму подразнення під час епіляції.

- При використанні м'якого режиму світиться зелений індикатор.



#### ВИМКНЕНО

Живлення вимкнеться.

# Епіляція

## Ділянки тіла, придатні для епіляції



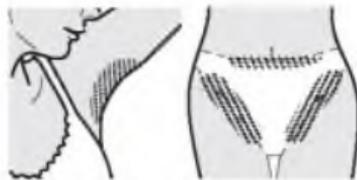
Даний епілятор можна використовувати на ділянках тіла, позначених .



### ES-ED90/70

Даний епілятор можна використовувати на ділянках тіла, позначених .

Перш ніж починати епіляцію лінії бікіні, обов'язково одягніть купальник, трусики або т.п., та перевірте зони, волосся на яких ви бажаєте видалити.



- Використання епілятора на ділянках тіла, не позначених  , може викликати біль або пошкодження шкіри.

## Ділянки тіла, не придатні для епіляції

Даний епілятор не можна використовувати на внутрішній стороні плечей та на таких ділянках як лікті або коліна, де шкіра збирається складками.



## Суха епіляція

Перш ніж починати епіляцію, зітріть з Вашої шкіри воду та піт.

**Виберіть режим, натискаючи вимикач живлення [K 21].**  
(⇒ стор. 47)

## Волога/пінна епіляція

Волога епіляція (після зволоження шкіри та епілятора, і нанесення піни) робить шкіру більш м'якою і тому епіляція проходить легше.

**1** Зволожите Вашу шкіру.

**2** Зволожите диски та нанесіть на них трохи гелю для душу.

- Під час вологої епіляції завжди використовуйте гель для душу.
- Змийте з рук залишки гелю.



**3** Виберіть режим, натискаючи вимикач живлення [K 21].  
(⇒ стор. 47)

- Створюється піна. Вона забезпечує кращий та більш швидкий рух епілятора.



- Рекомендована температура повітря для користування приладом становить 5 - 35 °С. Під час використання приладу при дуже низьких або дуже високих температурах, він може вимкнутись.

### <Епіляція ніг або рук>



Від ступні ноги вгору, із зовнішньої до внутрішньої сторони руки.



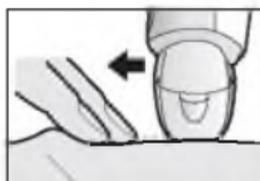
### <Епіляція пахв або лінії бікіні>

ES-ED90/70



Рухайте у декількох напрямках, оскільки під пахвами і в зоні бікіні волосся росте у різних напрямках.

Натягніть шкіру пальцями і виконуйте повільні рухи від центру до країв проти росту волосся.



## Гоління | ES-ED90/70/50 |

### Сухе гоління

Перш ніж починати гоління, зітріть зі шкіри воду та піт.

- 1** Прикріпіть головку для гоління [H].  
• Переконайтеся, що гребінець бікіні [G] від'єднаний.
- 2** Перевірте, щоб зовнішня сітка не була деформована або пошкоджена.
- 3** Виберіть режим, натискаючи вимикач живлення [K21]. (⇒ стор. 47)

- Натисніть злегка, щоб усе лезо торкалось шкіри, і щоб поверхня леза не рухалась вгору та вниз.

## Вологе/пінне гоління

Наявність мильної піни при голінні робить шкіру слизькою для максимально чистого гоління.

- 1 Прикріпіть головку для гоління [H].**
  - Переконайтеся, що гребінець бікіні [G] від'єднаний.
- 2 Перевірте, щоб зовнішня сітка не була деформована або пошкоджена.**
- 3 Зволожите шкіру та нанесіть на неї гель для душу.**
  - Не використовуйте крем для гоління та крем або лосьйон для шкіри, це може призвести до забиття лез.
- 4 Виберіть режим, натискаючи вимикач живлення [K②]. (⇒ стор. 47)**

Догляд за стопами ніг [ ES-ED90 ]

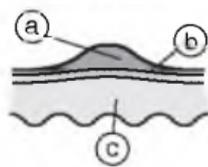
## Основні принципи догляду за стопами ніг

Використовуйте даний виріб лише для обробки мозолів та огрубілої шкіри стоп ніг.



<Використовувати на>

### Мозоль

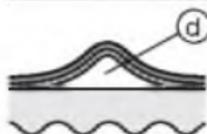


Мозоль - це огрубілий шар шкіри, який виникає через регулярний тиск або тертя.

- ⓐ Огрубілий шар шкіри
- ⓑ Епідерміс
- ⓒ Дерма

<Не використовувати на>

### Пухир



Пухир - це заповнене рідиною здуття невеликого розміру, яке виникає через натирання шкіри взуттям або виконання вправ на горизонтальній перекладині тощо. Він виникає внаслідок несподіваного впливу на шкіру.

ⓓ Рідина

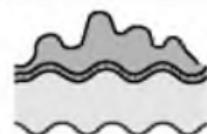
### Змозолілість



Змозолілість – з'являється тоді, коли огрубілий шар шкіри потовщується та проникає глибоко у дерму. Натискання на змозолілість діє на нерв та може бути дуже болісним.

ⓔ Серцевина

### Бородавка



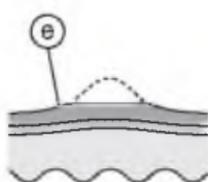
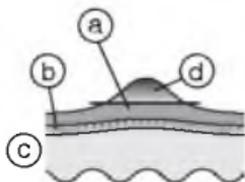
Бородавка - це піднесена ділянка шкіри, яка виникає після проникання вірусу у рану та подальшого розмноження клітин.

Бородавка буває помітного темного кольору та пошкоджені ділянки шкіри можуть бути трохи болісними.

### Про що треба пам'ятати під час обробки насадки-пилочки

Перед початком використання

Після використання



ⓔ Огрубілий шар шкіри

ⓑ Епідерміс

ⓔ Дерма

ⓓ Ділянка шкіри, що видаляється

ⓔ Залишайте трохи огрубілого шару шкіри.

- Занадто глибока обробка може призвести до подразнення або запалення.
- Обробка дуже великої ділянки шкіри може призвести до формування ще більших мозолів. Тому залишайте трохи огрубілого шару шкіри.

## Використання насадки для догляду за стопами

- Насадку для догляду за стопами неможна використовувати у ванній або в душі.
- Перед використанням обов'язково повністю зарядіть пристрій.
- Ми рекомендуємо використовувати виріб через 30 хвилин після ванни або душі. Після миття ніг витріть їх насухо. (Кожний сеанс має тривати приблизно 10 хвилин (по 5 хвилин на кожному стопу, та 10 хвилин на обидві стопи))

### 1 Встановіть насадку для догляду за стопами [1].

- Натисніть, поки не почуєте клацання.

### 2 Натисніть вимикач живлення [K 21] один раз.

- Рекомендовано використовувати в нормальному режимі швидкості обертання. (⇒ стор. 47)



### 3 Піднесіть насадку для догляду за стопами до шкіри та почніть чищення.

- Довге чищення однієї ділянки може призвести до нагрівання через тертя. Щоб цього не сталося, під час чищення трохи змінюйте положення головки.
- Чищення шкіри слід виконувати раз на два тижні.



## Поради щодо пересування насадки для догляду за стопами

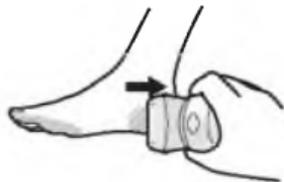
### Підшва стоп



### П'яти



### Бокова сторона стопи



### Пальці ніг та маленькі ділянки

Під час чищення шкіри підтримуйте стопу вільною рукою.



## Чищення

- Щоб підтримувати рамку, насадку для швидкої епіляції / насадку для м'якої епіляції та диски у гігієнічному стані, завжди очищуйте їх після використання.
- Перед початком чищення вимкніть даний пристрій та відключіть його від електричної розетки.
- Будьте обережні, щоб не пошкодити протектор шкіри, рамку, насадку для швидкої епіляції та насадку для м'якої епіляції під час чищення.

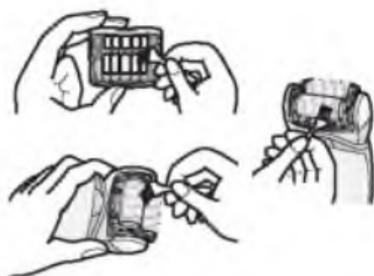
## Сухе чищення [D F D F F]

### Епіляційна головка/головка для гоління

1. Підніміть насадку для швидкої епіляції / насадку для м'якої епіляції або рамку вгору, тримаючи ребро виймання насадки [B C 2] / ребро виймання рамки [F 6], або зніміть рамку, натиснувши кнопку виймання рамки [F 14].



2. Насадку для м'якої епіляції [B], епіляційну головку [B, F] та головку для гоління [B] можна чистити за допомогою щітки для чищення [M].



## Вологе чищення [B C V V V J]

### Епіляційна головка/головка для гоління

1. Зволожите диски та леза і нанесіть на них звичайне рідке мило.



2. Увімкніть живлення, щоб утворилась піна.



### 3. Промийте головку водою, призначеною для миття волосся.

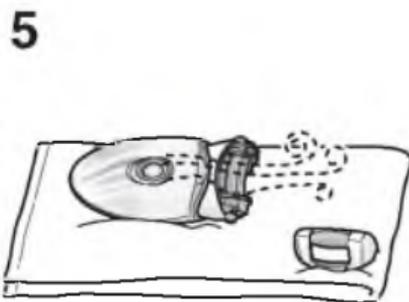
- Не використовуйте гарячу воду.
- Якщо мило не змити повністю, воно може засохнути та перешкоджати нормальному руху дисків або лез.
- Перед промиванням головки для гоління зніміть рамку.



### 4. Вимкніть живлення, а тоді протріть пристрій сухою тканиною та добре просушіть його.

#### Насадка для догляду за стопами

1. Нанесіть рідке мило по центру насадки-пилочки.
2. Змочіть насадку-пилочку водою та увімкніть пристрій.
3. Ретельно промийте головку звичайною або злегка підігрітою водою.
4. Після вимикання живлення зніміть рамку та промийте всередині.
5. Протріть сухою ганчіркою та висушіть у добре провітрюваному приміщенні.



## Заміна зовнішньої сітки

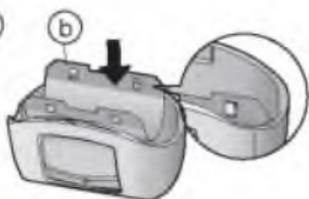
Рекомендується змінювати зовнішню сітку [H⊙] **один раз на рік**, а внутрішнє лезо **один раз на два роки**. Знімайте зовнішню сітку головки для гоління [H] тільки з метою заміни.

1. **Натискаючи злегка пальцями на зовнішню сітку, вивільніть нігтем пластикову панель (b), лезо із тримачів (a) на внутрішній стороні рамки.**
2. **Нову зовнішню сітку треба злегка зігнути та проштовхнути всередину, поки вона не встановиться у тримачі в рамці.**

1



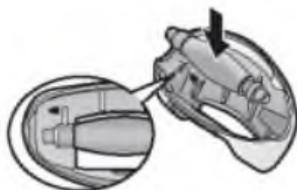
2



## Заміна насадки-пилочки

Термін дії насадки-пилочки становить приблизно 1 рік (при 10-хвилинних сеансах раз на 2 тижні). Ми рекомендуємо міняти насадку-пилочку приблизно раз на рік.

1. **Натисніть пальцем та зніміть насадку-пилочку.**
2. **Вирівняйте частину у формі [H] відносно позначки [H] та натисніть.**



## Усунення несправностей

Проблема		Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Під час епіляції	▶ Він не заряджений.	▶ Повністю зарядіть прилад.
		▶ Перемикач живлення вмикається, коли адаптер підключений до розетки.	▶ Коли адаптер підключений до розетки, можливе тільки зарядження. Для використання вимкніть його з розетки.
		▶ Протектор шкіри або диски деформовані, мають тріщини або пошкодження.	▶ Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту.
		▶ Накопився волосяний пил.	▶ Видаліть волосяний пил.
Під час епіляції або гоління	▶ Диски та лезо забруднено гелем для душу.	▶ Змийте гель шляхом замочування в теплій воді.	
	▶ Рамка приєднана не повністю.	▶ Заново прикріпіть рамку.	
Час використання скоротився.	Під час епіляції	▶ Прилад не використовується при рекомендованій температурі використання.	▶ Рекомендована температура для користування приладом становить 5 - 35 °С.
		▶ Прилад надто сильно притискається до шкіри.	▶ Обережно притискайте прилад до шкіри.
		▶ Прилад не повністю заряджений	▶ Повністю зарядіть прилад.
Волосся не видаляється.	Під час епіляції	▶ Занадто довге волосся.	▶ Довжина волосся повинна становити приблизно 2 - 3 мм.
Волосся перетворюється на щетину.		▶ Користувач неправильно рухає прилад.	▶ Див. сторінку 49.
Прилад вмикається під час роботи.		▶ Прилад надто сильно притискається до шкіри.	▶ Обережно притискайте прилад до шкіри.
Прилад видаляє волосся не так ефективно, як раніше.		▶ Прилад не повністю заряджений	▶ Повністю зарядіть прилад.
		▶ Накопився волосяний пил.	▶ Видаліть волосяний пил.
		▶ Протектор шкіри або диски деформовані, мають тріщини або пошкодження.	▶ Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту.

Проблема		Можлива причина	Рішення
Прилад зрізує волосся не так ефективно, як раніше.	Під час гоління	▶ Накопився волосяний пил.	▶ Видаліть волосяний пил.
		▶ Лезо деформовано.	▶ Замініть лезо. Термін дії лез: Зовнішня сітка: Приблизно 1 рік Внутрішнє лезо: Приблизно 2 роки
Не вдається обробити огрубілу шкіру.	Під час догляду за стопами ніг	▶ Лезо зношене.	▶ Замініть насадку-пилочку. Термін дії лез: Приблизно 1 рік
		▶ Насадка-пилочка зношена.	▶ Спробуйте використання в нормальному режимі.
Неприємний запах.		▶ Використовується м'який режим обертання.	▶ Перед миттям замочіть насадку-пилочку у воді протягом приблизно 24 годин.
		▶ Прилад забруднений	

## Термін дії акумулятора

Термін дії акумуляторів становить 3 роки, якщо заряджання проводиться один раз на тиждень. Користувачам не рекомендується самостійно здійснювати заміну акумулятора даного епілятора. Замінійте акумулятор в офіційному сервісному центрі.

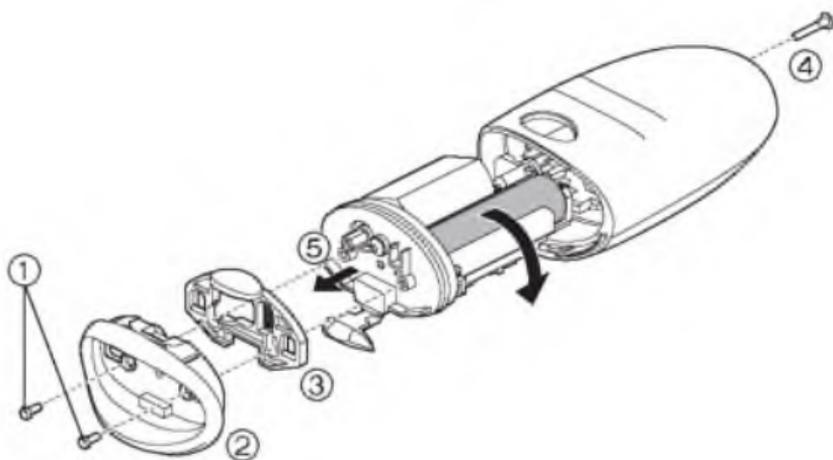
## Вилучення вбудованого акумулятора

**Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією епілятора.**

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені.

Цей малюнок повинен бути використаний тільки для утилізації епілятора, а не для його ремонту. При самостійному розбиранні епілятора він перестає бути водонепроникним, що може призвести до його несправності.

- Перед вийманням акумулятора від'єднайте шнур живлення від епілятора.
- Натисніть вимикач живлення для увімкнення живлення та тримайте пристрій увімкненим, поки акумулятор не буде розряджений.
- Виконайте кроки від ① до ⑤, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.
- Оберегайте контакти акумулятора від короткого замикання.



## **Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів**

У даному епіляторі використовується літій-іонний акумулятор. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

## **Технічні характеристики**

Живлення	Див. табличку з номінальними характеристиками на адаптері змінного струму. (автоматична частота напруги)
Час заряджання	Прибл. 1 година

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

**Панасонік Корпорейшн**  
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України:

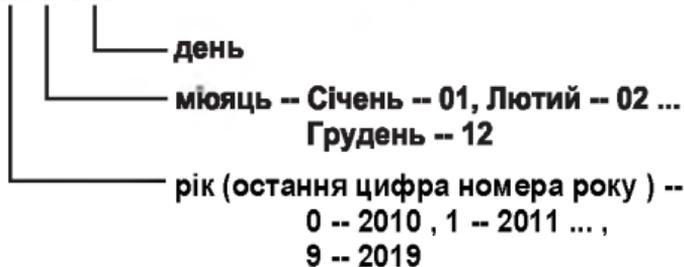
0-800-309-880



**Примітка:**

**Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.**

**Номер: X XX XX**



## Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні

(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР:

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd)– не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr<sup>6+</sup>) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2012

Инструкция по эксплуатации эпилятор Panasonic ES-ED50-N520 для ознакомления на сайте <http://www.panatex.com.ua>. Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно, купить по лучшей цене.